

УДК 811.512.157

DOI 10.25587/2222-5404-2023-20-3-50-59

Языковая репрезентация фрагмента фразеосемантического поля «внешний вид человека» в тематико-идеографическом словаре фразеологизмов современного якутского языка

Л. М. Готовцева

Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН,
г. Якутск, Россия

✉ Lingot@rambler.ru

Аннотация. Актуальность создания идеографического словаря фразеологизмов якутского языка обусловлена тем, что в настоящее время в якутской фразеологии фактически отсутствуют работы, посвященные вопросам антропоцентрической направленности. Также ученые обращают внимание на то, что на современном этапе развития лингвистики недостаточно изучаются вопросы семантических отношений, связывающих фразеологизмы в системе языка. В рамках проекта НИР «Инвентаризация и систематизация лексико-фразеологического корпуса якутского языка» готовится рукопись «Тематико-идеографический фразеологический словарь якутского языка», составляется идеографическая схема и пишутся пробные словарные статьи. Понятийная сфера «Человек» состоит из 3 блоков: А. I. Человек как живое существо; А. II. Внутренний мир человека; А. III. Человек как деятель. В блоке А. I. «Человек как живое существо» выделено фразеосемантическое поле (ФСП) «внешний вид человека». В статье ставится цель выявить и описать фразеологические единицы (ФЕ) ФСП, дающих характеристику внешности человека. Поставленная цель обусловила решение следующих задач: отобрать из лексикографических источников и структурировать по идеографическому принципу якутские ФЕ ФСП «внешность человека» и систематизировать их по семантическим основаниям; определить семантические отношения, связывающие эти языковые единицы. Идеографическая схема построена по антропоцентрическому типу индуктивным путем, поскольку фактический материал довольно последовательно отражается в понятийных группах, т. е. учитывается структурирование действительности носителем языка. Далее мы обращаемся к лингвистическим методам. На основе дефиниционного и компонентного видов анализа было выделено микрополе «объем тела человека» с последующей разбивкой на группы: рост человека, степень полноты человека. Языковая репрезентация фрагмента ФСП «внешний вид человека» поможет воссоздать и дополнить образ человека во фразеологической картине мира якутов. Результаты исследования могут также иметь значение для составления «Тематико-идеографического фразеологического словаря якутского языка». Следующим этапом работы является составление классификационных схем других характеристик во фразеологической номинации внешнего вида человека.

Ключевые слова: якутский язык, фразеология, фразеография, идеография, фразеологическая единица, классификация, семантическое поле, семантические отношения, вариантность, синонимия.

Для цитирования: Готовцева Л. М. Языковая репрезентация фрагмента фразеосемантического поля «внешний вид человека» в тематико-идеографическом словаре фразеологизмов современного якутского языка. Вестник СВФУ. 2023, Т. 20, №3. С. 50–59. DOI: 10.25587/2222-5404-2023-20-3-50-59

Linguistic Representation of a Fragment of the Phraseosemantic Field "Human Appearance" in the Thematic-Ideographic Dictionary of Phraseological Units of the Modern Yakut Language

L. M. Gotovtseva

Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North,
Siberian Branch, Russian Academy of Sciences, Yakutsk, Russia

✉ Lingot@rambler.ru

Abstract. Creating an ideographic dictionary of phraseological units of the Yakut language is relevant since currently there are virtually no works in Yakut phraseology devoted to anthropocentric issues. Scientists also point to the fact that at the present stage of the development of linguistics, the issues of semantic relations that link phraseological units in the language system are not sufficiently studied. Within the framework of the research project “Inventory and systematization of the lexical and phraseological corpus of the Yakut language”, the manuscript “Thematic and ideographic phraseological dictionary of the Yakut language” is being prepared, an ideographic scheme is being compiled and trial dictionary entries are being written. Man as a conceptual sphere consists of 3 blocks: A. I. Man as a living being; A. II. The inner world of man; A. III. Man as a doer. In the A. I. block “Man as a living being”, the phraseosemantic field “the appearance of a person” is highlighted. The article aims to identify and describe the phraseological units of the phraseosemantic field that characterize a person’s appearance. The goal of the study has determined the solution of the following tasks: to select from lexicographic sources the Yakut phraseological units of the phraseosemantic field “human appearance”, structure them according to the ideographic principle, and systematize them on semantic grounds; to determine semantic relations connecting these linguistic units. The ideographic scheme is constructed according to the anthropocentric type in an inductive way, since the actual material is fairly consistently reflected in conceptual groups, i.e., the structuring of reality by a native speaker is taken into account. Next, we turn to linguistic methods. Based on the definitional and component types of analysis, a microfield was identified: the human body’s volume, followed by a breakdown into groups: human height and the level of malnutrition (overweight/underweight). The linguistic representation of the fragment of the phraseosemantic field “the appearance of a person” will help to recreate and complement the image of a person in the phraseological picture of the Yakut world. The results of the study may also be relevant for compiling a “Thematic-ideographic phraseological dictionary of the Yakut language”. The next stage of the work is to compile classification schemes of other characteristics in the phraseological nomination of a person’s appearance.

Keywords: Yakut language, phraseology, phraseography, ideography, phraseological unit, classification, semantic field, semantic relations, variation, synonymy.

For citation: Gotovtseva L. M. Linguistic Representation of a Fragment of the Phraseosemantic Field “Human Appearance” in the Thematic-Ideographic Dictionary of Phraseological Units of the Modern Yakut Language. 2023, Vol. 20, No. 3. Pp. 50–59. DOI: 10.25587/2222-5404-2023-20-3-50-59

Введение

В настоящее время фразеологическая идеография как направление лингвистики оформилась и имеет право на самостоятельное существование. Об этом свидетельствуют разработки общей теории словарей-тезаурусов и оригинальных методик построения идеографической классификации [1, 2], выпуски различных тематических словарей за рубежом [3, 4].

Попытки классифицировать ФЕ по идеографическому принципу предпринимались авторами словарей славянских языков. Так, по тематическим группам распределены ФЕ польского [5], болгарского языков [6].

В России вышли из печати следующие словари по русской фразеологии: «Русская фразеология. Словарь-справочник» Р. И. Яранцева [7], включающий 96 тематических разделов, «Словарь образных выражений русского языка» под редакцией В. Н. Телия [8], «Словарь-тезаурус современной русской идиоматики» А. Н. Баранова, Д. О. Добровольского [9].

Что касается фразеологического состава тюркских языков, то можно упомянуть лишь «Учебный тематический фразеологический русско-татарский словарь» Л. К. Байрамовой [10]. Фрагментарные же идеографические или близкие к ним описания фразеологизмов проводятся в монографиях, диссертационных исследованиях Р. Х. Хайруллиной [11], А. Э. Чумакаева [12], Е. В. Тюттешевой [13], Л. А. Мирсаевой [14], А. М. Гарифуллиной [15]. Попытки структурирования языковых единиц по идеографическому признаку ранее предпринимались в статьях Р. Н. Анисимова [16], И. Б. Ивановой [17], Л. М. Готовцевой [18, 19].

Двуязычная лексикография в якутском языке представлена «Якутско-русским фразеологическим словарем» А. Г. Нелунова [20]. В «Большом академическом толковом словаре якутского языка» (15 томов) проведена полная инвентаризация ФЕ. В этих томах всего зафиксировано по нашим подсчетам около 4974 ФЕ [21]. Эти словари являются толково-переводными.

Считаем, что следующим этапом якутской фразеографии является создание других типов словарей – словарей-тезаурусов или идеографических словарей на основе широкого привлечения корпусов текстов с учетом особенности их употребления и сочетаемости [22]. Издание словаря такого типа даст возможность реконструкции фрагментов языковой картины мира якутов.

Материалы и методы

Материалом исследования послужили фразеологические единицы, выявленные методом сплошной выборки и фразеологической идентификации из лексикографических и фразеографических источников. Идеографическая схема построена по антропоцентрическому типу индуктивным путем. Носитель языка по-своему членит окружающий мир, используя многовековой опыт предков в повседневной жизни и хозяйственной деятельности. На основе дефиниционного и компонентного анализов была выстроена структура микрополя «объем тела человека» с последующим структурированием на группы: рост человека, степень полноты человека.

Структура ФСП

Мы присоединяемся к мнению И. С. Париной о том, что сопоставлять близкие по значению идиомы и определять особенности каждой из них удобнее всего, предварительно сгруппировав идиомы по идеографическому принципу [23].

В составляемом словаре в пробных словарных статьях фразеологизмы объединены на основании их значения, показаны основные ФСП, микрополя, их внутренняя структура и внешние связи.

В семантическое поле «входят обладающие общим значением этого объединения единицы, которые соотносятся друг с другом по интегрально-дифференциальным признакам, что позволяет оппозиционно объединять и различать фразеологизмы

в пределах одного поля» [24]. Внутри ФСП идеографические ряды связываются благодаря отношениям синонимии, вариантности.

Под внешним видом человека мы понимаем совокупность разнообразных черт наружности, доступных зрительному восприятию.

Ядро ФСП представлено устойчивым словосочетанием «тас көрүҥ» *киһи көстөр дьһүннүүн, быһыылыын-таһаалыын, таһастыын-саптыын уопсай көстүүтэ* ‘внешность человека’ [25, с. 281] и лексемами-синонимами «быһыы-таһаа» *киһи уопсай тас көрүҥүн тутула, бөгүүрэтэ* ‘телосложение, фигура человека’ [26, с. 779], «быһыы» *ким эмэ уопсай тас көрүҥэ* ‘наружность, облик; вид’ [26, с. 776], «көрүҥ» *ким туюх эмэ тас дьһүнэ, мөссөөнэ, быһыыта-таһаата* ‘совокупность внешних признаков кого-л., внешний вид, облик, внешность кого-л.’ [27, с. 345], их объединяет интегральная сема «внешность». Центр и периферию составляют микрополя: 1) части тела; 2) объем тела человека; 3) целостная характеристика внешнего вида человека. В данной работе рассмотрим второй фрагмент ФСП.

Микрополе «объем тела человека» представлено группами «рост человека», «степень полноты человека».

1. Группа ФЕ с интегральной семой «рост человека» состоит из двух микрогрупп с противоположными семами «высокий рост» и «низкий рост», также из подгруппы с семой «средний рост».

Микрополе «объем тела человека»: «рост человека» – «высокий рост».

1. А. Микрополе «объем тела человека», группа «рост человека», микрогруппа «высокий рост» и классема «признак».

1) ФЕ с семой «высокий рост человека» включает фразеологизмы с дифференциальными семами «стройный, гибкий»: *курбуу курдук <унуохтаах> уһун, синньигэс көнө унуохтаах*. ФЕ имеет квантитативный вариант, факультативный компонент которой дается в угловых скобках. *Курбуу курдук уһун, дьылыгырас унуохтаах эдэр киһи сана дириэктэринэн ананан кэлбитэ* (Кыым) – ‘Директором был назначен высокий, стройный молодой человек’. *Курбуу курдук кыргыттар үнкүүлээн бардылар* (Хотугу Сулус) – ‘Гибкие, стройные девушки начали танцевать’.

2) Дифференциальную сему «тонкий» содержит ФЕ *дьылыс курдук көбүс-көнө, синньигэс* ‘прямой, высокий, тонкий’. *Дьылыс курдук унуохтаах, күлүм-үрүм күлбүт тырымнас үчүгэй кыыс оҕо этэ* (Н. Түгүнүүрэп) – ‘Она была высокой, тонкой прекрасной девушкой со сверкающими глазами’. В основе сравнения этих фразеологизмов лежит образное слово, а вторым компонентом выступает послелог *курдук* ‘как’, ‘словно’. В семантике обоих фразеологизмов присутствует дополнительная сема «образность».

3) Дифференциальную сему «сухощавый, худощавый» можно выделить в семантике ФЕ *туруйа курдук тура ингиир хаппыт, хатынгыр гынан баран, үрдүк унуохтаах, логлоруттабас быччыннардаах киһи* ‘высокий, сухопарый, но с мощной мускулатурой (человек)’ (букв. ‘словно журавль – одни сухожилия’). «Ээ, ол оннук күүстээх үлэбэ баһымны уга тулуйуо дуо? Кини оҕонньорун көрүмэн, туруйа курдук тура ингиир эбээт, – Монастырев мэнэстэ түстэ» (М. Дюбурдуурап) – ‘Да, как при такой тяжелой работе выдержит ручка мотыги? Не смотрите, что он старик, он еще очень жилистый, – Монастырев сел верхом на коня’.

4) ФЕ *киһиттэн кириһинэн улахан (ордук) кимнээбэр да улахан, үрдүк унуохтаах, үчүгэй, күүстээх-уохтаах* ‘выше ростом любого человека, лучше, сильнее любого’ (букв. ‘больше (лучше) человека на длину тетивы’). Дифференциальной семой является компонент «сильный» (Кулун Куллустуур): *Киһиттэн кириһинэн ордук, сахаттан саалынан ордук* (ПЭК ОНЛЯ II) (Кулун Куллустуур) – ‘Выше ростом любого человека, лучше, сильнее любого’. ФЕ преимущественно употребляется в фольклорных текстах и допускает лексическую вариантность вследствие замены компонента-прилагательного на лексему, ассоциативно близкую по смыслу: *улахан* ‘больше’, *ордук* ‘лучше’.

Значения ФЕ, входящих в группу «рост человека», описывающих высокий рост человека, в основном совпадают, но при этом формально определить меру совпадения довольно трудно. Как объясняют А. Н. Баранов и Д. О. Добровольский, в плане содержания фразеологизмов, кроме актуального значения, выделяется еще и внутренняя форма, которая существенным образом влияет на семантику и употребление фразеологизма [28].

Таким образом, в составе ФЕ микрогруппы «высокий рост» выделены дифференциальные семы «гибкий», «тонкий», «сухопарый», «сильный».

Микрополе «объем тела человека»: «рост человека» – «низкий рост».

1. Б. Микрополе «объем тела человека»: группа «рост человека», микрогруппа «низкий рост»: «избыточная полнота» и классема «признак».

1) Внутри микрогруппы «низкий рост» и «избыточная полнота» обнаружены одноструктурные синонимы: *мотофоно курдук* – *мотооччох курдук*; *лабычах курдук* – *ласхах курдук*. В основе сравнения этих фразеологизмов лежит образное слово, вторым компонентом выступает послелог *курдук* ‘как’, ‘словно’. В семантике обеих пар фразеологизмов присутствует дополнительная сема ‘образность’, они употребляются в разговорной речи.

Эти синонимичные ФЕ описывают один и тот же признак человека, при этом в значении дифференцируются семы: в семантике «*мотофоно курдук*» кэпс. *симиллибит курдук толору эттээх-сииннээх, бөкүнүк быһыылаах (үксүн дьахтары, оёну этэргэ)* разг. ‘крепкий, круглый, упитанный’ следует выделить сему ‘округлость’. ФЕ обозначает малый рост чаще у молодых людей, женщин. *Начальник хохуттан биир мотофоно курдук уолчаан тэлэкэччийэн табыста* (С. Федоров) – ‘Из кабинета начальника высочил кругленький, маленького роста молодой человек’. *Кини миигин, бука, мотофоно курдук сонообут, мар-сар собуустук танныбыт тыа дьахтарга дьүөрэлиин санаан эрдэбэ* (Хотугу Сулус) – ‘Он думал, что я, наверное, похожа, на круглую, упитанную, неопрятно одетую деревенскую женщину’. Во ФЕ «*мотооччох курдук*» кэпс. *кыра, олус соноон көстөр быһыылаах (разг.)*. ‘маленький ростом, но широкий в обхвате’ выделяется сема «широкий». *Кини кылгас атахтардаах мотооччох курдук этиргэн уол* (Ынырар Ыллыктар) – ‘Он – коротконогий, маленький ростом, но полнотелый’.

Фразеологизмы *лабычах (лахачах) курдук* разг. ‘невысокий, плотный, коренастый’ и *ласхах курдук* разг. ‘низкий, но заметно широкий и плотный’ объединены по общности семантики «невысокий, плотный». *Попов учуутал көрүнгүнэн кыра унуохтаах лабычах курдук... киһи этэ* (С. Федотов) – ‘Учитель Попов с виду маленького роста, плотный’. *Ласхах курдук намыһах унуохтаах тойон дьиэбэ киирбитэ, ханас дьахталлар сангардыы уһуктан сыгынаһан эрэллэр эбит* (Софр. Данилов) – ‘Когда невысокого роста, толстый господин вошел в дом, оказалось, что женщины только начали просыпаться’.

Обнаруживается семантическая связь ФЕ этой микрогруппы с микрогруппой «избыточная степень полноты» и классемой «признак», которая требует дальнейшего наблюдения.

2) В микрогруппе «рост человека»: «низкий рост», «избыточная полнота» и классеме «признак» отдельно выделяется ФЕ *абааһы олоппоһо* (букв. ‘чертова табуретка’), характеризующая очень низкорослого, полного человека. В семантике ФЕ содержится коннотативная сема «шутливо-ироническая оценка». *Ылын, тэҥнэһин. – Пахай, сылай биир тутумунан намыһаххын. Абааһы олоппоһо, туораа-туораа* (Хотугу Сулус) – ‘Ты ниже ростом на целый кулак. Отойди-отойди, чертова табуретка’.

В составе фразеологизмов, выражающих понятие «низкий рост человека», выделяются дифференциальные семы «округлый», «широкий», «плотный», «полный».

1. В. Микрогруппа ФЕ с семой «средний рост» классема «признак» представлена фразеологизмом «*саар тэҕил <унуохтаах>*» ‘орто үрдүк, бигэ-таҕа, модьу быһыылаах’. ФЕ активно функционирует в устной речи в полном и усеченном виде, имея нейтральную окраску. *Саша... саар тэҕил унуохтаах, киппэ быһыылаах-тутуулаах, ... саһарчы көрбүт киһи* (Н. Заболоцкай) – ‘Саша ... среднего роста, плотного телосложения, с карими глазами’.

Эн унуоххунан, сэбэрэбинэн уот орто саар тэбил киһигин. Уонна эйиигин бухатыыр курдук саныылар (Хотугу Сулус) – ‘Хотя ты по росту, виду среднего роста, тебя воспринимают как богатыря’. В семантической структуре фразеологизма содержится дополнительная дифференциальная сема «крепкость».

2. Группа ФЕ с интегральной семой «*степень полноты человека*» состоит из двух микрогрупп с противопоставленными семами: «недостаточная степень полноты», «избыточная степень полноты». Собранный материал показал, что о степени худобы средствами фразеологии говорится больше, чем о тучности, полноте.

Микрополе «объем тела человека»: ‘степень полноты человека’ – ‘недостаточная степень полноты человека’ – ‘худой’.

2. А. 1) ФЕ с семой «недостаточная степень полноты человека» и классемой «состояние»: *унуохтаах тириитэ хаалбыт олус ырбыт, дьүдьэйдит, көтөхтөрбүт* ‘кожа да кости’ (букв. ‘кожа да кости его остались’) и *унуох тирии буолбут наһаа ырбыт* ‘одни кости’ (букв. ‘он стал кожа да кости’) осуществляют следующие иерархические отношения (объем человека: степень полноты – «недостаточная степень полноты человека»). Фразеологизмы вступают в семантические отношения, являясь разноструктурными синонимами с близкой образностью. *‘Ол бэйэтэ билигин орон киһитэ буолбута сылыгар чугаһаата, олох унуохтаах тириитэ эрэ хаалла’* (Хотугу Сулус) – ‘Уже год, как он прикован к постели, стал кожа да кости’. *Кубарыйа куурбут, унуох-тирии буолбут* (А.Аччыгыйа) – ‘Совсем усох, одни кости остались’. Дифференцирующим признаком являются семы, передающие крайнюю степень худобы: ‘худеть’ и ‘отощать’. ФЕ преимущественно употребляются, когда речь идет о больном человеке. Фразеологизмы имеют в целом отрицательную коннотацию.

2) ФЕ с интегральной семой «недостаточная степень полноты человека» и классемой «состояние» представлены: *ойоһонун унуоһа аабыллар буолбут ырбыт, көтөхтөрбүт* ‘сильно похудеть, отощать; спасть с тела’ (букв. ‘[он стал таким, что] можно сосчитать его ребра’) и *хоту хараһа (хараһын) харахтанна, кус унуоһа (унуобун) унуохтанна* кэпс. *аһара дьүдьэй, ыр* ‘исхудать, отощать, спасть с тела’ (букв. ‘иметь впалые, как у вяленого голяня, глаза, иметь утиную кость’). *‘Астара-үөллэрэ сүрдээх дэлэгэй эбит. Ол үрдүнэн эр киһи арай сыл иһинэн сүрдээбин дьүдьэйдэн, сэнгийэтэ синньээн, ойоһонун унуоһа аабыллан барбыт’* (Р.Бағатайыскай) – ‘Несмотря на то, что у них еда чрезмерно обильная, мужчина за год стал сильно худеть, спадать с тела’. *‘Сылгыһыт Сүөдэр күнүн аайы улам холлон, дьүдьэйдэн, хоту хараһын харахтанар, кус унуобун унуохтанар’* (Н. Якутскай) – ‘Табунщик Федор стал с каждым днём сильно худеть, тощать’. Хотя актуальные значения ФЕ близки – «сильно похудеть», их внутренние формы различаются. У фразеологизмов дифференциальной семой является сема «отощать».

3) ФЕ с интегральной семой «недостаточная степень полноты человека» и классемой «признак» выражают ФЕ «*иннэни ыйыстыбыт (сизбит) курдук*» *олус иннэ хаппыт, синньигэс, унуох-тирии* ‘очень худой человек’ (букв. ‘словно проглотивший (съявший) иголку’). В структуре значения присутствует сема «сверх меры». ФЕ допускает лексическую вариантность в результате замены компонента-причастия на синонимичную лексему: *ыйыстыбыт* ‘проглотивший’, *сизбит* ‘съявший’. *Кини хайдах иһинэн, иннэни ыйыстыбыт курдук буолан хаалтын көрөөр ээ* (Н. Заболоцкай) – ‘Увидишь, как он похудел, словно проглотил иголку’. *‘Иннэни сизбит курдук синньигэс киһи киэрэн кэллэ’* (Хотугу Сулус) – ‘Вошел очень худой человек’.

В семантической структуре единиц, актуализирующих значение «недостаточная степень полноты», можно выделить семы «худой», «тощий», «отощать».

Микрополе «объем тела человека»: «степень полноты человека»: «избыточная степень полноты человека» – «толстый»

2. Б. 1) В микрогруппу с интегральной семой «избыточная степень полноты» и классемой «состояние» можно включить ФЕ *аанна баппат* (букв. ‘такой толстый,

что даже в дверь не проходит') с дифференциальной семой «толстый», дополнительной семой «чрезмерно». *Аанга баппат суон киһи нэһишлэ хаамар* (Хотугу Сулус) – 'Очень толстый человек еле ходит'.

2) Микрогруппа с интегральной семой «избыточная степень полноты» и классемой «признак»: объединяет ФЕ на основе синонимических отношений: *арыы-сыа инмит киһитэ* 'жирный, упитанный человек' (букв. 'маслом-жиром пропитанный человек'). – *Сарсын муостабытын тэлгээн бүтэрээ иинбит, – кырдыа барбыт, арыы-сыа инмит, суон, дөрөл киһи аргыый хардарда* (Софр. Данилов) – 'Завтра, наверно, закончим настилать полы, – так ответил упитанный мужчина преклонного возраста'. ФЕ *ас инмит киһитэ* (дьоно) со значением 'тучный, упитанный человек' (букв. 'пропитанный пищей человек'). *Моторуһан түһэн, ас чахчы инмит дьонноро. Эдэр киһи эмиһэ көрүүххэ куһаҕанын!* (Н. Лугинов) – 'Какие пухлые, тучные люди. Как непривлекательно, когда человек молод, да еще толст'. В семантической структуре фразеологизма присутствуют семы «плотный» и «рослый»; сема потенциального характера «здоровый» (от хорошего питания). Фразеологизмы являются идеографическими синонимами. ФЕ *арыы-сыа инмит киһитэ* вступает в антонимические отношения с единицей *сыа-арыы сыстыбатах киһитэ* олус ырыган, дьүдьэх 'тощий, худой человек' (букв. 'человек, к которому не прилипли ни жир, ни масло'). В данном случае бинарный семантический признак противопоставлен в результате замены компонента-причастия *инмит* 'пропитанный' на отрицательную форму от *сыстыбыт* 'прилипший' – *сыстыбатах* 'неприлипший'. *Сыа-арыы сыстыбатах хатынгыр киһитэ райпо председателэ Сидоров Ксенофонт Тихонович... күннээжинэн эрэ олорор киһи* (Хотугу Сулус) – 'Председатель райпо худой Сидоров Ксенофонт Тихонович ... живет сегодняшним днем. ФЕ употребляются в разговорной речи'.

3) Микрогруппа с интегральной семой «избыточная степень полноты» и классемой «состояние»: *сыа-арыы (сыанан-арыынан, арыы) алын* 'быть тучным' (букв. 'лосниться от жира-масла'). *Кини, байан, сыа-арыы аллан, килэйэн-халайан барбыта көстүбэтэр да, эргитишлээжинэн-урбатылааҕынан биллэрэ* (Софр. Данилов) – 'Было как-то незаметно, что он богат, упитан, но он считался состоятельным человеком'. Выделяется дифференциальная сема «упитанность». ФЕ допускает лексическую вариантность в результате замены лексем, состоящих в родо-видовых отношениях: *сыа-арыы* 'жир-масло', *арыы* 'масло': *сыа-арыы (арыы) алын* и морфологическую вариантность: *сыа-арыы (сыанан-арыынан) алын*.

Семантическая структура ФЕ микрогруппы «избыточная степень полноты» включает в своем составе семы «плотный», «рослый», «здоровый», «упитанный».

Заключение

Анализ фрагмента «объем тела человека» фразеосемантического поля «внешний вид человека» показал, что в ФСП отражаются сложные семантические отношения, которые присущи фразеологической системе анализируемого языка.

Общим интегральным признаком, объединяющим исследуемые фразеологизмы, является значение «внешний вид человека». Выделено микрополе «объем тела человека» с последующим разделением на группы: рост человека, степень полноты человека. Семантическая структура ФЕ со значением внешнего вида человека также включает в свой состав дифференциальные признаки, на основе которых фразеосемантическое микрополе делится на микрогруппы: высокий рост / низкий рост; недостаточная степень полноты человека / избыточная степень полноты человека.

Отмечается, что конститuentы данного фразеосемантического микрополя связаны между собой системными – синонимическими, вариантными и антонимическими – отношениями. Синонимы встречаются довольно часто, так, обнаружены одноструктурные и разноструктурные синонимы, идеографические синонимы. Наблюдается наличие видов

вариантности (лексической, морфологической, квантитативной). Также в ФСП выявлен единичный случай употребления антонима. В словарных статьях синонимы, антонимы отмечаются соответствующими пометами. Синонимия показана знаком =, антонимия //, лексические, морфологические варианты заключены в круглые скобки (), факультативные компоненты фразеологизма даются в угловых скобках <>.

Выяснилось, что в словаре внутри ФСП имеется ряд единиц, когда актуальные значения фразеологизмов совпадают, но внутренние формы различаются. В последующем мы обратим внимание на подачу единиц такого ряда в словарных статьях.

Семантическая связь микрогрупп с элементами других ФСП требует дальнейшего наблюдения.

В перспективе следует рассмотреть также другие характеристики во фразеологической номинации внешнего вида человека.

Л и т е р а т у р а

1. Морковкин, В. В. Идеографические словари / В. В. Морковкин. – Москва : Издательство МГУ, 1970. – 76 с.
2. Караулов, Ю. Н. Общая и русская идеография / Ю. Н. Караулов. – Москва : Наука, 1976. – 356 с.
3. Friederich W. (1966). Moderne deutsche Idiomatik. Systematisches Woerterbuch mit Definitionen und Beispielen. München, Max Hueber Verlag, 824 S.
4. Slovník české frazeologie a idiomatiky: Přívonnání (1983). F.Čermák, J. Hronka. Praha.
5. Iglíkowska, T. and Kurkowska H. (1966). Mały słownik frazeologiczny. Zesz. próbny. Warszawa.
6. Кошелев, А. К. Болгарско-русский тематический словарь фразеологизмов / А. К. Кошелев, М. А. Леонидова. – Москва : Русский язык, 1974. – 635 с.
7. Яранцев, Р. И. Словарь-справочник по русской фразеологии. – [2-е изд., стер.] / Р. И. Яранцев. – Москва : Русский язык, 1985. – 304 с.
8. Словарь образных выражений русского языка / Под редакцией В. Н. Телия. – Москва : Отечество, 1995. – 366 с.
9. Баранов, А. Н. Словарь-тезаурус современной русской илиоматики / Под редакцией А. Н. Баранова, Д. О. Добровольского [и др.]. – Москва : Мир энциклопедий. Аванта+, 2007.
10. Байрамова, Л. К. Учебный тематический русско-татарский фразеологический словарь / Л. К. Байрамова. – Казань : Татарское книжное издательство, 1991. – 158 с.
11. Хайруллина, Р. Х. Фразеологическая картина мира : от мировидения к миропониманию / Р. Х. Хайруллина. – Уфа : Вагант, 2008. – 330 с.
12. Чумакаев, А. Э. Фразеологические единицы со значением качественной характеристики и состояния лица в алтайском языке в сопоставлении с русским специальность : 10.02.20 «Сравнительно-историческое и типологическое языковедение : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Чумакаев Алексей Эдуардович наук. – Горно-Алтайск, 2002. 221 с.
13. Тюттешева, Е. В. Человек и его мир в зеркале фразеологии (на материале тюркских языков Сибири, казахского и киргизского) / Е. В. Тюттешева. – Новосибирск : Наука, 2006. – 225 с.
14. Мирсаетова, Л. А. Образ человека во фразеологической картине мира в татарском и русском языках : специальность 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языковедение» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Мирсаетова Лайсан Анваровна. – Уфа, 2004. – 20 с.
15. Гарифуллина, А. М. Фразеологизмы, выражающие эмоции и чувства человека, в турецком и английском языках : специальность 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языковедение» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Гарифуллина Альбина Маратовна. – Казань, 2005. – 22 с.
16. Анисимов, Р. Н. Фразеологическая номинация возраста и опыта в якутском языке (в сопоставлении с тюркскими языками Южной Сибири) / Р. Н. Анисимов // Вестник НГУ. Серия : История, филология, 2018. – Т. 17. № 9. Филология. – С. 31–42.

17. Иванова, И. Б. О некоторых именных средствах вербализации микрополя «Возраст человека» в якутском языке / И. Б. Иванова // Международный научно-исследовательский журнал, 2022. – № 6–3 (120). – С. 44–46.
18. Готовцева, Л. М. Репрезентация семантического поля «Возраст человека» в якутском языке / Л. М. Готовцева // Международный научно-исследовательский журнал, 2022. – № 12 (126). – С. 1–4.
19. Готовцева, Л. М. Репрезентация фразеосемантического поля «Внешность человека» в якутском языке / Л. М. Готовцева // Сравнительно-сопоставительное изучение тюркских языков : материалы II Международной научно-практической конференции, посвященной 70-летию со дня рождения известного тюрколога, общественного деятеля, кандидата филологических наук, доцента Ю. И. Васильева-Дьаргыстай (г. Якутск, 16 декабря 2022 г.). – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2022. 1 электрон. опт. диск. – С. 63–68.
20. Якутско-русский фразеологический словарь / А. Г. Нелунов. – Новосибирск : СО РАН, 1998–2002. – Т. 1–2.
21. Большой толковый словарь якутского языка = Саха тылын быһаарыылаах улахан тылдьыта : в 15 т. / под редакцией П. А. Слепцова. – Новосибирск, 2004–2018.
22. Готовцева, Л. М. Современное состояние изучения фразеологии якутского языка // Вестник СВФУ, 2022. – № 2 (88). – С. 58–68.
23. Парина, И. С. Идеографическая классификация и анализ семантики немецких идиом (на материале идиом семантического поля «речевая деятельность») / И. С. Парина // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация, 2009. – № 1. – С. 168–172.
24. Пирко, В. В. Семантическое поле как системное объединение просторечных единиц (анализ фрагмента семантического поля «Внешний облик человека» в просторечии Приамурья) / В. В. Пирко // Электронный научный журнал «Исследования в России» <http://zhurnal.ape.relarn.ru/articles/2006/266.pdf> (дата обращения 11.05.2023).
25. Большой толковый словарь якутского языка = Саха тылын быһаарыылаах улахан тылдьыта: 10 т. / под ред. П. А. Слепцова. – Новосибирск, 2013.
26. Большой толковый словарь якутского языка = Саха тылын быһаарыылаах улахан тылдьыта: 2 т. / под ред. П. А. Слепцова. – Новосибирск, 2005.
27. Большой толковый словарь якутского языка = Саха тылын быһаарыылаах улахан тылдьыта: 4 т. / под ред. П. А. Слепцова. – Новосибирск, 2007.
28. Баранов, А. Н. Основы фразеологии (краткий курс) : учебное пособие. – [2-е изд., стер.] / А. Н. Баранов, Д. О. Добровольский. – Москва : Флинта, 2014. – 312 с.

References

1. Morkovkin, V. V. (1970). Ideographic Dictionaries. Moscow: Moscow State University Publishing House, p. 76. (in Russian)
2. Karaulov, Yu. N. (1976). General and Russian Ideography. Moscow: Nauka, 1976. (in Russian)
3. Friederich, W. (1966). Moderne deutsche Idiomatik. Systematisches Woerterbuch mit Definitionen und Beispielen. München, Max Hueber Verlag, 824 S.
4. Slovník české frazeologie a idiomatiky: Přívonnání (1983). F. Čermák, J. Hronka. Praha.
5. Iglíkowska, T. and Kurkowska, H. (1966). Mały słownik frazeologiczny. Zesz. próbny. Warszawa.
6. Koshelev, A. K. Bulgarian-Russian Thematic Dictionary of Phraseological Units. Moscow: Russian Language, 1974. (in Russian)
7. Yarantsev, R. I. Dictionary-reference Book on Russian Phraseology. – [2nd ed.], revised. Moscow: Russian language, 1985. (in Russian)
8. Dictionary of Figurative Expressions of the Russian language / Edited by V. N. Telia. Moscow: Fatherland, 1995. (in Russian)
9. Baranov, A. N. Dictionary-thesaurus of Modern Russian Idiomatics. Moscow: World of Encyclopedias. Avanta+, 2007. (in Russian)
10. Bayramova, L. K. Educational Thematic Russian-Tatar Phraseological Dictionary. Kazan: Tatar Book Publishing House, 1991. (in Russian)

11. Khairullina, R. H. *Phraseological Picture of the World: From Worldview to Worldview*. – Ufa: Vagant, 2008. (in Russian)
12. Chumakaev, A. E. (2002) *Phraseological Units With the Meaning of Qualitative Characteristics and the State of the Person in the Altai language in Comparison with Russian Specialty*. PhD. Gorno-Altaysk State University. (in Russian)
13. Tyuntesheva, E. V. (2006) *Man and his World in the Mirror of Phraseology (based on the Material of the Turkic languages of Siberia, Kazakh and Kyrgyz)*. Novosibirsk : Nauka, 2006. (in Russian)
14. Mirsaetova, L. A. (2004). *The Image of a Person in the Phraseological Picture of the World in the Tatar and Russian Languages*. PhD. Bashkyr State Pedagogical University. (in Russian)
15. Garifullina, A.M. (2005) *Phraseological Units Expressing Human Emotions and Feelings in Turkish and English*. PhD. Kazan Federal University. (in Russian)
16. Anisimov, R. N. (2018). *Phraseological Nomination of Age and Experience in the Yakut Language (In comparison with the Turkic Languages of Southern Siberia)*. *Bulletin of the NSU. Philology*. 9 (17), pp. 31–42. (in Russian)
17. Ivanova, I. B. (2022). *On Some Nominal Means of Verbalization of the Micropole "Human Age" in the Yakut Language*. *International Research Journal*. 6–3 (120), pp. 44–46. (in Russian)
18. Gotovtseva, L. M. (2022). *Representation of the Semantic Field "Human Age" in the Yakut Language*. *International Research Journal*. 12 (126), pp. 1–4. (in Russian)
19. Gotovtseva, L. M. (2022). *Representation of the Phraseosemantic Field "Human Appearance" in the Yakut Language*. In: *Comparative study of Turkic languages: Proceedings of the II International Scientific and Practical Conference dedicated to the 70th Anniversary of the Birth of the Famous Turkologist, public figure, Candidate of Philological sciences, Associate Professor Yu. I. Vasilyev-Dyargystay, December 16, Yakutsk. Yakutsk: NEFU Publishing House, 2022. 1 electronic optical disc, pp. 63–68. (in Russian)*
20. Nelunov, A.G. (1998–2002). *Yakut-Russian Phraseological Dictionary*. Novosibirsk: SB RAS. Vol. 1–2. (in Russian)
21. Sleptsov, P.A. (2004–2018). *A Large Explanatory Dictionary of the Yakut language = Sakha tylyn byhaarylah ulakhan tyldyt: in 15 volumes*. Novosibirsk.
22. Gotovtseva, L. M. (2022). *The Current State of the Study of the Phraseology of the Yakut Language*. *NEFU Bulletin*. 2 (88), pp. 58–68. (in Russian)
23. Parina, I. S. (2009). *Ideographic Classification and Analysis of the Semantics of German Idioms (Based on the Idioms of the Semantic Field "Speech Activity")*. *Bulletin of the Moscow University. Series 19. Linguistics and Intercultural communication*. 1, pp.168–172. (in Russian)
24. Pirko, V. V. (2023). *Semantic Field as a System Association of Vernacular Units (Analysis of a Fragment of the Semantic Field "Human Appearance" in the Vernacular of the Amur Region)*. *Electronic scientific journal "Research in Russia*. [Online]. Available from: <http://zhurnal.ape.relarn.ru/articles/2006/266.pdf> [Accessed 11.05.2023]. (in Russian)
25. Sleptsov, P.A. (2013). *A Large Explanatory Dictionary of the Yakut language = Sakha tylyn byhaarylah ulakhan tyldyt: v. 10*. Novosibirsk.
26. Sleptsov, P.A. (2005). *A Large Explanatory Dictionary of the Yakut language = Sakha tylyn byhaarylah ulakhan tyldyt: v. 2*. Novosibirsk.
27. Sleptsov, P.A. (2007). *A Large Explanatory Dictionary of the Yakut language = Sakha tylyn byhaarylah ulakhan tyldyt: v. 2*. Novosibirsk. Sleptsov, P.A.
28. Baranov, A. N. (2014). *Fundamentals of Phraseology (Short Course)*. Textbook. – [2nd ed.]. Moscow: Flint. (in Russian)

ГОТОВЦЕВА Луна Митрофановна – к. филол. наук, с. н. с. отдела якутского языка, ИГиИПМНС СО РАН.

E-mail: Lingot@rambler.ru

ГОТОВТСЕВА Lina Mitrofanovna – Candidate of Philological Sciences, Senior Researcher of the Department of the Yakut Language of the Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North, Siberian Branch, Russian Academy of Sciences.